



しごとのための にほんご

Japonés para el Trabajo
Japonês para Trabalho

むりょう
GRATIS
GRATUITO



No.	会場 / Local	レベル Nivel	コーススケジュール Cronograma do Curso Cronograma del Curso		申込締切 Prazo de Inscrição Fecha Límite de Inscripción	レベルチェックテスト Teste de Avaliação Prueba de Nivel
256	きょうとし 【京都市】KYOTO キャンパス プラザ京都 Campus Plaza Kyoto  map	1	2025/7/18ー 2025/10/10		7/7	7/11 18:15-
			火・水・金 Ter, Qua, Sex Mar, Mié, Vie	18:15- 21:15		

申込みが多いコースは早く受付を終わることがあります！コース期間は変更となる場合がございます。

・ Caso haja muitas inscrições, o período de inscrição poderá ser encerrado antes da data. A duração do curso está sujeita a alterações.

・ Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. La duración del curso está sujeta a cambios.

レベルチェックテストは必ず受けてください。テストの結果で研修を受けることができないことがあります。

・ É necessário prestar o Teste de Avaliação (exame de escrita e conversação) para poder participar do curso. A sua participação no curso será determinada em base nos resultados dos testes.

・ Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes.

おもな学習内容

Conteúdo da Aprendizagem / Contenido Principal del Estudio

このコースでは、安定就労に向けて、「求職活動」や「はたらく」場面で用いる日本語や日本の職場習慣、雇用慣行などを学習します。

- Neste curso, aprenderá as frases japonesas usadas em situações relacionadas com o "Processo de Aplicação de Emprego" e "Trabalho", além dos modos de negócios e costumes laborais para encontrar um emprego estável no Japão.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable en Japón.

申込

Inscrição / Inscripción

申込みは近くのハローワークで！

Inscrições na **HELLO WORK!** Inscribirse en **HELLO WORK!**

ハローワークで申込

Inscrições na **Hello Work**
Inscribirse en **Hello Work**

レベルチェックテスト

Teste de avaliação
Prueba de Nivel

研修スタート

Início do Curso
Inicio del Curso



ハローワークって？
¿Qué es Hello Work?
O que é Hello Work?



通訳がいるハローワーク
Hello Work com assistência de intérpretes
Oficina de empleo con intérpretes

申込に必要なもの

Documentos necessários para se inscrever
Lo que necesita para inscribirse



在留カードまたはパスポート
Cartão de permanência ou Passaporte
Tarjeta de Residencia o Pasaporte

くわしくはこちら

Para mais informações
Para más información



中文简体

Русский

English

Español

Português

Tiếng Việt

お問合せ / Contato / Información de contacto

名前 / Nome / Nombre

電話番号 / TEL
メール / e-Mail

言語 / Language

ブオン (Vuong)

JICE調整員 / Local Coordinator

☎ 080-4816-0191

tabunka02@softbank.ne.jp

日本語, tiếng việt



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka en



JICE Facebook

しごとのためのにほんご

<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人 日本国際協力センター 関西支所
〒567-0032
大阪府茨木市西駅南町5-10 茨木大同生命ビル2階



しごとのための にほんご

Japanese Language for Work
职场日语
Tiếng Nhật dành cho công việc

むりょう
FREE
免费
Miễn phí



No.	会場 / Place 会场 / Địa điểm	レベル Level 等级 Trình độ	コーススケジュール Course Schedule 课程表 Lịch trình khóa học	申込締切 Application Deadline 申请期限 Hạn đăng ký	レベルチェックテスト Placement Test 日语水平测试 Bài thi kiểm tra trình độ
256	きょうとし 【京都市】KYOTO キャンパス プラザ京都 Campus Plaza Kyoto  map	1	2025/7/18ー 2025/10/10 火・水・金 Tue. Wed. Fri. 周二、周三、周五 Thứ 3, Thứ 4, Thứ 6 18:15- 21:15	7/7	7/11 18:15-

申込みが多いコースは早く受付を終わることがあります！コース期間は変更となる場合がございます。

・ In the event we receive many applications, we may close the application process early. Course duration is subject to change.

・ 申请人数较多时，可能会提前截止报名时间。课程时间可能会有变动。

・ Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Thời lượng khóa học có thể thay đổi

レベルチェックテストは必ず受けてください。テストの結果で研修を受けることができないことがあります。

・ All participants are required to take the placement test to determine Japanese level. Please note that if the test results indicate that none of the course levels would be appropriate for your level, you may be asked to participate in upcoming courses instead.

・ 为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。如果考试结果与培训课程的水平不相符时，有可能会请您参加下一次以后的培训。

・ Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo.

おもな学習内容

Course Content / 主要学习内容 / Nội dung học tập chính

このコースでは、安定就労に向けて、「求職活動」や「はたらく」場面で用いる日本語や日本の職場習慣、雇用慣行などを学習します。

- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- 本课程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

申込

To apply / 申請 / Cách đăng ký

申込みは近くのハローワークで！ Apply at HELLO WORK!
去附近的**职业安定所**报名！ Đăng ký tại Văn phòng định việc làm **HELLO WORK!**

ハローワークで申込

Apply at Hello Work

请在**公共职业安定所**进行咨询，办理申请手续

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work

レベルチェックテスト

Placement Test

日语水平测试

Bài thi kiểm tra trình độ

研修スタート

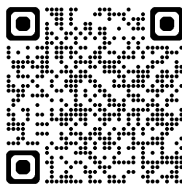
Training Begins

进修开始

Bắt đầu khóa đào tạo



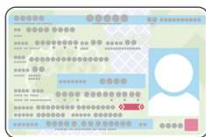
ハローワークって？
What is Hello Work?
公共职业安定所是什么？
Hello Work là gì?



通訳がいるハローワーク
The Hello Work offices with interpreters
配备翻译的职业安定所
Hellowork có phiên dịch viên

申込に必要なもの

What you need for application / 申请所需资料
Những thứ cần thiết để đăng kí



在留カードまたはパスポート
在留卡或护照
Resident Card or Passport
Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

くわしくはこちら For more details
更多详细信息 Xem chi tiết tại đây



中文简体

Русский

English

Español

Português

Tiếng Việt

お問合せ / Contact Info / 联系方式 / Liên hệ

名前 / Name / 名字 / Tên

電話番号 / TEL

メール / e-Mail

言語 / Language

ブオン (Vuong)
JICE調整員 / Local Coordinator

☎ 080-4816-0191
tabunka02@softbank.ne.jp

日本語, tiếng việt



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka en



JICE Facebook

しごとのためのにほんご

<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



一般財団法人 日本国際協力センター 関西支所
〒567-0032
大阪府茨木市西駅前町5-10 茨木大同生命ビル2階